

HS 203, HS 203 T, HS 204 S, HS 204 ST, HS 205 B

Heizlüfter

Gebrauchs- und Montageanweisung

Deutsch

Fan Heater

Operating and Installation instructions

English

Ventilateur chauffant

Instruction de montage et d'utilisation

Français

Elektrische ventilatorkachel

Gebruiks- en Montagehandleiding

Nederlands

Termoventilatore

Istruzioni di montaggio e di uso

Italiano

Ventilador de aire caliente

Instrucciones de montaje y empleo

Español

Värmefläkt

Monterings- och bruksanvisning

Svenska

Тепловентилятор

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Русский

Hősugárzó

Összeszerelési és használati leírás

Magyar

Termowentylator

Instrukcja montażu i obsługi

Polski

Horkovzdušný ventilátor

Návod k montáži a obsluze

Česky

Aerotermă

Instrucțiuni de montaj și folosire

Românește

Ogrjevni ventilator

Uputa za montažu i uporabu

Hrvatski

Kalorifer

Navodilo za montažo in uporabo

Slowenščina

Дорогой покупатель, **пожалуйста, внимательно прочитайте ниже следующие указания перед включением прибора.** Они содержат важную информацию, касающуюся вашей безопасности и использования прибора.

Внимание! Прибор предназначен исключительно для бытового использования в жилых помещениях и не может использоваться в промышленных условиях.

Важные указания!

Тепловентилятор рассчитан на напряжение 230 В.

Примите во внимание нормы VDE 0100, предписания Вашей электрической компании и информацию на табличке с паспортными данными.

Электробезопасность.

Тепловентилятор имеет класс защиты II и тип защиты IP X0.

Примите во внимание информацию на табличке с паспортными данными!

Указанное напряжение должно соответствовать напряжению в сети. Электропроводка должна иметь достаточное поперечное сечение.

При использовании электрических приборов необходимо в любом случае соблюдать основные меры безопасности во избежание риска пожара, электрического удара, ожогов и других травм:

Правила техники безопасности

- Допускается использовать прибор только в соответствии с описаниями данной инструкции! Любое другое использование не допускается!

В случае повреждений, вызванных неправильным обслуживанием, неправильной эксплуатацией и игнорированием правил техники безопасности вы теряете права на возмещение ущерба и на гарантию!

- Изготовитель не несет ответственности за ущерб от мороза, вызванный недостаточной для обогреваемого помещения тепловой мощностью, плохой теплоизоляцией помещения, неправильным обслуживанием прибора или обстоятельствами непреодолимой силы (например, сбой питания).
- Прибор разрешается подключать только к источнику переменного тока с напряжением, соответствующим данным на табличке с паспортными данными!
- Никогда не касайтесь находящихся под напряжением частей!
Угроза жизни!
- Не касайтесь прибора мокрыми руками! **Угроза жизни!**
- Перед извлечением вилки из розетки необходимо отключить прибор (установить переключатель на 0).
- Прибор должен быть размещен таким образом, чтобы лица, находящиеся в ванне, душе или в наполненном водой сосуде, не могли касаться его органов управления..
- Не использовать прибор в помещениях с ванной, душем или бассейном, а также вблизи умывальников или источников воды.
- Предохранять прибор от воздействия дождя или влаги! Прибор не предназначен для применения на открытом воздухе. Прибор может храниться только в закрытом помещении!
- Запрещается использовать прибор, если он или кабель имеют повреждения. **Опасность травмирования!**
- Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений!
- Если сетевой кабель имеет повреждения или сам прибор поврежден настолько, что видны электрические детали, немедленно выключите его и обратитесь к Вашему продавцу или в службу сервиса.
- Непрофессиональный ремонт может быть очень опасным для потребителя!
- **Ремонт и манипуляции внутри прибора допускаются производить только авторизованным специалистам!**
- Не допускается хранить или применять вблизи работающего прибора легковоспламеняющиеся вещества или спреи.
Опасность пожара!
- Не допускается использовать прибор в горючей атмосфере (например, вблизи горючих газов или резервуаров со спреями). **Опасность пожара и взрыва!**

- Не допускается использовать прибор в гаражах или пожароопасных помещениях: хлевках, дровяных сараях и т.п.
- **Внимание!** Не вставлять в отверстия прибора чужеродные тела! Опасность травмирования (удар током) и повреждения прибора!
- Прибор постоянно должен иметь беспрепятственный доступ для всасываемого и выбрасываемого воздуха!
- Располагайте прибор таким образом, чтобы исключить его случайное касание. **Опасность получения ожога!**
- Не развешивайте на приборе детали одежды, носовые платки или другие вещи для просушки! **Опасность перегрева и пожара!**
- Прибор не приспособлен для подключения к жестко проложенным магистралям!
- Использование прибора детьми и лицами, находящимися под алкогольным или медикаментозным воздействием, допускается только под присмотром!
- Следите за тем, чтобы у детей не было возможности играть с электрическими приборами!
- Розетка должна быть всегда доступна для обеспечения быстрого выдергивания вилки.
- **Внимание!** Во избежание риска непреднамеренного сброса защитного ограничителя температуры нельзя эксплуатировать прибор, подключенный через реле времени.
- Прибор не приспособлен для использования в животноводстве или при содержании животных!
- Инструкция по эксплуатации является составной частью прибора и должна аккуратно храниться! При передаче прибора другому лицу инструкция также должна быть передана!
- Необходимо предотвратить попадание воды в корпус нагревателя – как при эксплуатации, так и во время хранения. Прибор должен храниться в сухом месте без признаков влажности.

Упаковка

- После извлечения из упаковки прибор необходимо проверить на наличие повреждений при транспортировке и комплектность поставки! Снимите все части упаковки и после этого проверьте, находится ли прибор в безупречном состоянии, прежде чем использовать его. При обнаружении повреждений или некомплектности обратитесь в ваш продавец или в сервисную службу!
- Не выбрасывайте упаковочную коробку вентилятора! Она необходима для хранения прибора и при пересылке для защиты от повреждений при перевозке!
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствии с правилами! Пластиковые мешки могут быть смертельно опасны для играющих с ними детей!

Место установки

- Расстояние между приборами и воспламеняющимися предметами (например, шторы), стенами и другими строительными элементами должно составлять не менее **90 см.**
- Нагревательный прибор нельзя эксплуатировать, установив его на длинноворсовый ковер!
- Нельзя устанавливать прибор на неустойчивые поверхности (например, кровать), так как в этом случае возможно опрокидывание!
- Нельзя устанавливать прибор непосредственно под стеной розеткой.

Сетевой кабель

- Используйте только подходящий по мощности, проверенный удлинительный кабель!
- Обеспечьте, чтобы никто не мог споткнуться о кабель и таким образом опрокинуть прибор.
- Не прокладывайте кабель под ковром. Не кладите на него ковровые дорожки, мостков и других подобных предметов. Прокладывайте кабель так, чтобы он не путался под ногами и чтобы никто не мог споткнуться об него.
- Не допускать контакта сетевого кабеля с нагретыми частями прибора!
- Не выдергивать вилку из розетки за кабель!

- Не тянуть прибор за кабель, не использовать кабел для переноски прибора!
- Не обматывать кабель вокруг прибора! Не эксплуатировать прибор со смотанным кабелем! В особенности это относится к случаю применения кабельного барабана.
- Не зажимать кабель и не тянуть его через острые грани. Не прокладывать кабель по горячим поверхностям или через открытое пламя!
- Когда тепловентилятор не используется, следует обязательно вынуть вилку из розетки.


Электрическое подключение

Перед подключением прибора к источнику тока необходимо внимательно проверить, соответствует ли электрическое напряжение в Вашем жилище параметрам, приведенным в паспорте прибора, и рассчитаны ли розетка и электропроводка на мощность прибора.

Первое включение

- При первом применении, а также после длинного перерыва в работе после включения нагревательного прибора возможно кратковременное появление запаха.
- Для включения вставьте вилку в розетку.

Органы управления

1. Поворотный переключатель 0 /  / 1 / 2
2. Поворотный регулятор температуры (только у HS 203 T и HS 204 ST)
3. Рабочий индикатор / контрольная лампа

Поворотный переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (0//1/2)



Функции поворотного переключателя

Выбор функции происходит посредством поворота переключателя в нужное положение.

0 ВЫКЛ

 только вентилятор (без нагрева)

1 ступень 1: тепловая мощность 1000 Ватт

2 ступень 2: тепловая мощность 2000 Ватт

С помощью поворотного переключателя Вы можете настроить работу вентилятора или тепловую мощность.

Поворотный регулятор температуры



(только у HS 203 T и HS 204 ST)

С помощью этого поворотного регулятора можно отрегулировать температуру в помещении в диапазоне от 0 до 45 °C. Для достижения необходимой температуры в помещении установите термостат на «тах». Оставьте прибор работать с максимальной мощностью, пока в помещении не будет достигнута требуемая температура. Поворачивайте термостат в обратном направлении, пока прибор не выключится со «щелчком». За счет автоматического включения и выключения прибора происходит примерное поддержание установленной таким образом температуры. Пожалуйста, учтите, что прибор можно включить только в том случае, если термостат настроен на температуру выше текущей температуры воздуха в помещении.

Защита от мороза

- Поставьте термостат на *, а поворотный переключатель на требуемую тепловую мощность.
- Если температура падает ниже +5...+8 °C, прибор включается автоматически.

Защита при опрокидывании

Тепловентилятор AEG оборудован автоматической защитой при опрокидывании, которая отключает прибор при его опрокидывании вперед или назад. После того, как тепловентилятор будет снова установлен в обычное вертикальное положение, то нагрев автоматически включается снова. Эта особенность системы безопасности служит для предотвращения возможного пожара из-за случайного опрокидывания прибора.

Защита от перегрева

Встроенный блок защиты от перегрева автоматически выключает прибор при неполадках! Выключить прибор (переключатель в позицию »0«, термостат на *) или вынуть вилку из розетки. После кратковременного остывания (20 минут) прибор снова готов к работе!

Если происходит повторное защитное отключение, обратитесь к Вашему продавцу или в сервисную службу!

Чистка


- Предварительно выключить прибор и вынуть вилку из розетки!
- Очистить корпус с помощью влажной тряпочки, пылесоса или кисти.
- Не использовать абразивные или агрессивные чистящие средства!
- Ни в коем случае не используйте для чистки прибора легковоспламеняющиеся средства, такие, как бензин или спирт.
- Не погружать прибор в воду! **Угроза жизни!**
- Зоны всасывания и нагнетания необходимо регулярно чистить с помощью пылесоса.
- Если прибор не предполагается использовать в течение продолжительного времени, укройте его от излишней пыли и грязи.

Окружающая среда и вторсырьё

Мы просим вашего содействия в защите окружающей среды. Выбрасывая упаковку, соблюдайте правила переработки отходов, установленные в вашей стране.

Утилизация устаревших приборов

Перед этим необходимо привести прибор в нерабочее состояние, отрезав сетевой кабель.

 Приборы с этой характеристикой не относятся к утилизации обычных отходов, их следует собирать и утилизировать отдельно. Утилизация устаревших приборов должна производиться квалифицированно, а также согласно местным предписаниям и законам.

Сервисная служба

Ремонт и манипуляции внутри прибора допускаются производить только авторизованным специалистам!

Поэтому обращайтесь к специалистам или в сервисную службу. Непрофессиональные манипуляции приводят к потере права на гарантийное обслуживание. Непрофессиональный ремонт может быть очень опасным для потребителя!

В связи с постоянным техническим совершенствованием прибора возможны изменения в конструкции и оформлении прибора.

Технические параметры

Модель №	HS 203	HS 203 T	HS 204 S	HS 204 ST	HS 205 B
Подключение	230-240V/50 Hz	230-240V/50 Hz	220-240V/50 Hz	220-240V/50 Hz	230-240V/50 Hz
Суммарная мощность (Вт)	2000	2000	2000	2000	2000
Ток (А)	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7
Размеры (мм)	245 x 135 x 260	245 x 135 x 260	203 x 280 x 154	203 x 280 x 154	250 x 205 x 116
Вес нетто	1,28 kg	1,35 kg	1,49 kg	1,52 kg	1,40 kg